

## КОНЦЕРТНАЯ ЖИЗНЬ ГОРОДА

---

### ЖАРКИЕ РИТМЫ АРГЕНТИНЫ ПОД МОРОЗНЫМ НЕБОМ СИБИРИ

Все, наверное, без исключения знают музыкальные «позывные» известной телепередачи «В мире животных». Под эту музыку – и ритмичную, и напевную, до боли знакомую – мы просыпались и играли, когда были ещё детьми, и вряд ли кто-нибудь задумывался как о названии этого напева, так и об авторе этой музыки...

Автор этой музыки – Ариэль Рамирес, а песня называлась «Жаворонок»...

Краткие биографические сведения об Ариэле Рамиресе:

**Ариэль Рамирес** (Ariel Ramirez, 4 сентября 1921 – 18 февраля 2010) – аргентинский композитор, исследователь народной музыки и традиционных ритмов Южной Америки. Родился в Санта-Фе. Отец по профессии был учителем. В 1950–1954 годах обучался в Мадриде, Риме и Вене. После возвращения в Аргентину собрал около четырёхсот народных и популярных песен и основал *Compañía de Folklore Ariel Ramírez*.

Рамирес является автором знаменитой мелодии, известной как «Жаворонок» в исполнении оркестра Поля Мориа, которая использовалась в заставке советской телепрограммы «В мире животных». В оригинале это отрывок из кантаты для хора «Рождество Господне» (исп. *Navidad Nuestra*) на слова Феликса Луна (Félix Luna) и называется «Паломничество» (исп. *La peregrinación*), и он до сих пор очень популярен в испаноязычном мире. Услышав песню в исполнении аргентинской певицы Мерседес Соса, французский шансонье Жиль Дрё (Gilles Dreu) попросил поэта-песенника Пьера Деланоз сделать адаптацию, и тот использовал созвучие первых слов оригинала *A la huella* (рус. *По стопам*). Эта версия стала эстрадным шлягером 1968 года, после чего её аранжировал Поль Мориа, и она стала всемирно известной эстрадно-симфонической композицией.

В 1970–1978 и в 1993–2004 годах Рамирес – председатель Союза композиторов Аргентины. Он автор более 300 произведений.

Одна из самых известных композиций Рамиреса – «Misa Criolla» («Креольская месса»), месса для тенора, смешанного хора, перкуссии, фортепиано и народных инструментов, – полностью основана на традиционных ритмах (*chacarera*, *carnavalito*, *estilo pampeano*). Написана она в 1964 году. Первой – и самой известной – записью *Misa Criolla* стала запись с таким солистом, как Хосе Карперас (1990).

Структура мессы классическая: 1. *Kyrie eleison* (Господи, помилуй), 2. *Gloria in excelsis Deo* (Слава в вышних Богу), 3. *Credo* (Верую), 4. *Sanctus* (Свят) + *Benedictus* (Благословен), 5. *Agnus Dei* (Агнец Божий). А вот музыка – совсем другая. Как говорила известная героиня фильма «Приходите завтра»: «Музыка народная»... В данном случае такое наблюдение более чем справедливо – вся месса как будто «из глубин» народной аргентинской музыки, хоть и написана профессиональным композитором.

Отсюда обилие ударных, отсюда звучание национального испанского инструмента – гитары (вихуэлы)... Непривычная для русского слуха мелодика, более того – не только русского, но и вообще европейского. По крайней мере, богослужение не ассоциируется в европейской традиции с такими «весёлыми» песнями. Однако «действие происходит» в Аргентине, на территории Латинской Америки...

Поэтому можно смело сказать, что здесь видим слияние трёх традиций – спиричуэлс (афроамериканское богослужение), испанской народной музыки и структуры европейской католической мессы, то есть Америка + Испания + католическая Европа (вспоминается опера «Севильский цирюльник», написанная французским драматургом и итальянским композитором об Испании). России что одно, что другое, что третье интонационно чуждо, но здесь «вступают в силу» законы общечеловеческие – все люди понимают радость, все люди понимают горе и страдание, все люди могут сочувствовать им. На этом,

видимо, и основано единство человечества – помимо национальных традиций и языковых рамок; поэтому, видимо, так горячо и радостно приветствовала публика звучание «Креольской мессы» в сибирском городе, среди снегов и морозов...



«Креольская месса» А. Рамиреса: поёт Хоровая капелла ТГУ, солисты А. Костень и И. Криволапов, дирижёр М. Давыдов

Обширный инструментальный ансамбль:

Мария Юрьева, Дмитрий Котылев, Александр Букреев, Дарья Чухланцева, София Рудных, Иустина Пестерева, Владимир Вахитов, Ильнур Фаттахов.

Солисты:

Алексей Костень, Иван Криволапов.

Хоровую партию исполняла Хоровая капелла Томского государственного университета, за дирижёрским пультом стоял Михаил Давыдов.



После исполнения «Креольской мессы»: аплодисменты

Люди вставали с мест и аплодировали... Прозвучала не просто месса аргентинского композитора, а песни горя и праздника, понятные всем жителям Земли, когда звучат они на великом всенародном и всевременном языке музыки.